

Bruksela, 23 lipca 2018 r.
(OR. en)

10883/18

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2018/0274 (NLE)

WTO 188
AGRI 346
UD 162
COASI 186

AKTY USTAWODAWCZE I INNE INSTRUMENTY

Dotyczy: Porozumienie w formie wymiany listów między Unią Europejską a Chińską Republiką Ludową w związku ze sprawą DS492 Unia Europejska – „Środki wpływające na koncesje taryfowe na niektóre wyroby z mięsa drobiowego”

POROZUMIENIE
W FORMIE WYMIANY LISTÓW
MIĘDZY UNIĄ EUROPEJSKĄ
A CHIŃSKĄ REPUBLIKĄ LUDOWĄ
W ZWIĄZKU ZE SPRAWĄ DS492 UNIA EUROPEJSKA –
„ŚRODKI WPŁYWAJĄCE NA KONCESJE TARYFOWE
NA NIEKTÓRE WYROBY Z MIĘSA DROBIOWEGO”

A. Pismo Unii Europejskiej

Szanowny Panie/Szanowna Pani,

W związku z wyżej wymienionym sporem na forum WTO mam zaszczyt poinformować Pana/Panią o wynikach naszych negocjacji w sprawie wspólnie uzgodnionego rozwiązania.

Unia Europejska otwiera następujące kontyngenty taryfowe¹:

- kontyngent taryfowy 6 060 ton w ramach pozycji taryfowej 1602.3929 (ze szczególnym przydziałem krajowym 6 000 ton dla Chin i 60 ton dla wszystkich pozostałych stron), ze stawką celną w ramach kontyngentu 10,9 %;
- kontyngent taryfowy 660 ton w ramach pozycji taryfowej 1602.3985 (ze szczególnym przydziałem krajowym 600 ton dla Chin i 60 ton dla wszystkich pozostałych stron), ze stawką celną w ramach kontyngentu 10,9 %;
- kontyngent taryfowy erga omnes 5 000 ton w ramach pozycji taryfowej 1602.3219, ze stawką celną w ramach kontyngentu 8 %.

Unia Europejska i Chiny powiadamiają się wzajemnie o zakończeniu swoich wewnętrznych procedur dotyczących wejścia w życie niniejszego porozumienia. Porozumienie wchodzi w życie 14 dni po dniu otrzymania ostatniego powiadomienia. Unia Europejska otwiera wyżej wymienione kontyngenty taryfowe od dnia wejścia w życie niniejszego porozumienia.

¹ Tajlandia wyraziła zgodę na przydział uprawnień dla Chin w odniesieniu do pierwszych dwóch kontyngentów taryfowych.

Po otwarciu kontyngentów taryfowych Unia Europejska i Chiny powiadamiają o niniejszym porozumieniu Organ Rozstrzygania Sporów jako o wspólnie uzgodnionym rozwiązaniu zgodnie z art. 3 ust. 6 uzgodnienia w sprawie rozstrzygania sporów w związku ze sprawą DS492 „Środki wpływające na koncesje taryfowe na niektóre wyroby z mięsa drobiowego”. Na tej podstawie Chiny potwierdzają, że w odniesieniu do sprawy DS492 nie wystąpią o wszczęcie procedur zgodnie z art. 21 ust. 5 uzgodnienia w sprawie rozstrzygania sporów ani nie będą ubiegać się o zawieszenie koncesji lub innych zobowiązań na podstawie art. 22 ust. 6 uzgodnienia w sprawie rozstrzygania sporów, dopóki Unia Europejska będzie wypełniać wszystkie swoje zobowiązania wynikające z niniejszego porozumienia.

Byłbym zobowiązany, gdyby mógł Pan/mogła Pani potwierdzić, że Rząd Chińskiej Republiki Ludowej zgadza się na powyższe ustalenia.

Mam zaszczyt zaproponować, aby – w przypadku gdy powyższe może zostać zaakceptowane przez rząd Chińskiej Republiki Ludowej – niniejszy list wraz z Pana/Pani potwierdzeniem stanowiły Porozumienie w formie wymiany listów między Unią Europejską a Chińską Republiką Ludową.

Proszę przyjąć wyrazy najwyższego szacunku,

Cc. Tajlandia

W imieniu Unii Europejskiej

B. Pismo Chin

Szanowny Panie/Szanowna Pani,

mam zaszczyt potwierdzić otrzymanie Pana/Pani pisma z dnia dzisiejszego, w następującym brzmieniu:

„W związku z wyżej wymienionym sporem na forum WTO mam zaszczyt poinformować Pana/Panią o wynikach naszych negocjacji w sprawie wspólnie uzgodnionego rozwiązania.

Unia Europejska otwiera następujące kontyngenty taryfowe¹:

- kontyngent taryfowy 6 060 ton w ramach pozycji taryfowej 1602.3929 (ze szczególnym przydziałem krajowym 6 000 ton dla Chin i 60 ton dla wszystkich pozostałych stron), ze stawką celną w ramach kontyngentu 10,9 %;
- kontyngent taryfowy 660 ton w ramach pozycji taryfowej 1602.3985 (ze szczególnym przydziałem krajowym 600 ton dla Chin i 60 ton dla wszystkich pozostałych stron), ze stawką celną w ramach kontyngentu 10,9 %;
- kontyngent taryfowy erga omnes 5 000 ton w ramach pozycji taryfowej 1602.3219, ze stawką celną w ramach kontyngentu 8 %.

Unia Europejska i Chiny powiadamiają się wzajemnie o zakończeniu swoich wewnętrznych procedur dotyczących wejścia w życie niniejszego porozumienia. Porozumienie wchodzi w życie 14 dni po dniu otrzymania ostatniego powiadomienia. Unia Europejska otwiera wyżej wymienione kontyngenty taryfowe od dnia wejścia w życie niniejszego porozumienia.

¹ Tajlandia wyraziła zgodę na przydział uprawnień dla Chin w odniesieniu do pierwszych dwóch kontyngentów taryfowych.

Po otwarciu kontyngentów taryfowych Unia Europejska i Chiny powiadamiają o niniejszym porozumieniu Organ Rozstrzygania Sporów jako o wspólnie uzgodnionym rozwiązaniu zgodnie z art. 3 ust. 6 uzgodnienia w sprawie rozstrzygania sporów w związku ze sprawą DS492 „Środki wpływające na koncesje taryfowe na niektóre wyroby z mięsa drobiowego”. Na tej podstawie Chiny potwierdzają, że w odniesieniu do sprawy DS492 nie wystąpią o wszczęcie procedur zgodnie z art. 21 ust. 5 uzgodnienia w sprawie rozstrzygania sporów ani nie będą ubiegać się o zawieszenie koncesji lub innych zobowiązań na podstawie art. 22 ust. 6 uzgodnienia w sprawie rozstrzygania sporów, dopóki Unia Europejska będzie wypełniać wszystkie swoje zobowiązania wynikające z niniejszego porozumienia.”

Niniejszym mam zaszczyt potwierdzić, że rząd Chińskiej Republiki Ludowej zgadza się z treścią powyższego pisma.

Proszę przyjąć wyrazy najwyższego szacunku,

W imieniu Chińskiej Republiki Ludowej
